

D O D A T O K č. 02195/2012-PNZ -P42290/05.10
k nájomnej zmluve č. PNZ -P42290/05.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajíateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF v Bardejove

Ing. Vladimírom Jurekom podľa poverenia č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 8.10.2012

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000001638/8180

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajíateľ")

a

Nájomca:

Obchodné meno: EKO – BIO, s.r.o

sídlo : Smilno 245,086 33 Zborov

štatutárny orgán: Ing. Imrich Hvišč - konateľ

bankové spojenie: UniCredit banka

číslo účtu: 66248640071111

IČO: 36502278

IČ DPH : SK 2021936268

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Prešov, Oddiel: Sro, vložka 15867/P

(ďalej len "nájomca")

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2012 a nasledujúci rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2012.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2012, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov **1073,0197 ha**
z toho: vlastnícky doloženej pôdy **900,5482 ha**

Prenájom od SPF celkom **172,4715 ha**
z toho : SR -SPF 41,5193 ha
 NV-SPF 130,9522 ha

Prenajatá výmera v roku 2012 v ha :

Vlastníctvo		stav k 1.1.2012	úbytok/nárast v r.2012	stav k 15.10.2012
SR-SPF		41,5208	-0,0015	41,5193
NV-SPF		120,7343	10,2179	130,9522
SPF celkom		162,2551	10,2164	172,4715
Známy vlastníci		900,5482	0,0000	900,5482
Prenajatá výmera spolu		1062,8033	10,2164	1073,0197

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
Stav k 15.10.2012 :
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2012 a 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,5% z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5 % priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF : **172,4715 ha**
z toho : poľnohospodárska pôda 40,6615 ha
 ostatné plochy TTP 128,5011 ha
 zastavané plochy a nádvoria 3,3089 ha

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2012 **EUR 1 059,62**
slovom tisícpäťdesiatdeväť eur a šesťdesiatdva centov

1. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 30.9.2012 **EUR 494,16**
2. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 15.12.2012 **EUR 565,46**

Nájomné na rok 2013 **EUR 1059,62**

1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013 **EUR 529,81**
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013 **EUR 529,81**

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že ročné nájomné za rok 2013 a nasledujúce roky za prenajaté pozemky je určené dohodou vo výške 1 059,62 €, slovom tisícpäťdesiatdeväť eur a šesťdesiatdva centov.

3. Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v 2 splátkach, a to k 30.9. a 15.12. kalendárneho roka.

Čl. V

Osobitné ustanovenia nájomnej zmluvy č. P42290/05.00 sa dopĺňajú v čl. IX odsekmi č. 9, 10 nasledovne:

9. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatok bude zverejnený v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.

10. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu dodatkov k nájomnej zmluve v rozsahu uvedenom v predchádzajúcom odseku č. 9 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.

Čl. VI

1. Tento dodatok je vyhotovený v 5 rovnopisoch (1 rovnopis obdrží nájomca, 4 prenajímateľ) a tvorí nedeliteľnú súčasť nájomnej zmluvy číslo PNZ-P42290/05.00 vrátane špecifikácie predmetu nájmu.
2. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú nezmenené.
3. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok podpísali.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa

V Bardejove, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
zastúpená podľa poverenia
č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 8.10.2012
Ing. Vladimírom Jurekom, riaditeľ RO

.....
Ing. Imrich Hvišč
konateľ

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky
zastúpený podľa poverenia
č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 8.10.2012
Ing. Vladimírom Jurekom, riaditeľ RO

.....
Ing. Milan Šivec
konateľ

Príloha č.1

Zoznam parciel C – príloha k dodatku č . 02195/2012-PNZ -P42290/05.10

Obec: Jedlinka

Okres: Bardejov

Kat. územie: Jedlinka

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
73	28	7	I	0	1		13	0,00	13,00
74	16	7	I	0	1		8	0,00	8,00
75	58	7	I	0	1		26	0,00	26,00
84	122	7	I	0	1		7	0,00	7,00
87	188	7	I	0	1		41	0,00	41,00
94	34	7	I	0	1		16	0,00	16,00
95	177	7	I	0	1		80	0,00	80,00
121	868	7	I	0	1		43	0,00	43,00
135	343	7	I	0	1		90	0,00	83,00
136	422	7	I	0	1		110	0,00	104,00
147	217	7	I	0	1			0,00	0,00
151	1020	7	I	0	1		53	0,00	52,00
152	619	7	I	0	1		116	0,00	114,00
153	658	7	I	0	1		123	0,00	115,00

165	704	7	I	0	1		176	0,00	169,00
173	1331	7	I	0	1		333	0,00	324,00
174	778	7	I	0	1		195	0,00	188,00
175	219	7	I	0	1		55	0,00	53,00
182	218	7	I	0	1		48	0,00	48,00
183	323	7	I	0	1		110	0,00	110,00
184	139	7	I	0	1		23	0,00	23,00
185	64	7	I	0	1		29	0,00	29,00
186	184	7	I	0	1		84	0,00	78,00
192	234	7	I	0	1		13	0,00	9,00
193	172	7	I	0	1		9	0,00	6,00
194	685	7	I	0	1		312	0,00	201,00
200	134	7	I	0	1		13	0,00	13,00
201	73	7	I	0	1		15	0,00	15,00
205	280	7	I	0	1		56	0,00	7,00
209	99	7	I	0	1		20	0,00	10,00
211	109	7	I	0	1		18	0,00	14,00
214	116	7	I	0	1		19	0,00	15,00
215	96	7	I	0	1		2	0,00	2,00
216	124	7	I	0	1		3	0,00	2,00

219	403	7	I	0	1		184	0,00	184,00
220	455	7	I	0	1		207	0,00	207,00
221	312	7	I	0	1		71	0,00	71,00
222	700	7	I	0	1		159	0,00	159,00
280	818	7	I	0	1		59	0,00	59,00
289	317	7	I	0	1		70	0,00	70,00
290	321	7	I	0	1		70	0,00	70,00
291	179	7	I	0	1		10	0,00	9,00
292	429	7	I	0	1		23	0,00	23,00
312	879	7	I	0	1		9	0,00	8,00
315	484	7	I	0	1		5	0,00	3,00
316	148	7	I	0	1		3	0,00	3,00
319	178	7	I	0	1		4	0,00	3,00
320	279	7	I	0	1		6	0,00	6,00
323	385	7	I	0	1		19	0,00	17,00
324	139	7	I	0	1		23	0,00	18,00
327	388	7	I	0	1		28	0,00	19,00
346/1	2 4575	13	I	0	1		3569	0,00	1 953,00
346/2	220	13	I	0	1		23	0,00	0,00

346/3	248	13	I	0	1		43	0,00	0,00
346/4	234	13	I	0	1		44	0,00	0,00
347	323	13	I	0	1		39	0,00	0,00
348	375	13	I	0	1		26	0,00	0,00
349	817	13	I	0	1		146	0,00	0,00
350	944	13	I	0	1		127	0,00	0,00
351	46	13	I	0	1		1	0,00	0,00
352	752	13	I	0	1		68	0,00	1,00
358	1005	13	E	0	1	1005		23,32	1 005,00
362/1	703	13	I	0	1		31	0,00	3,00
363	889	13	I	0	1		150	0,00	18,00
366	2570	7	E	0	1		594	0,00	414,00
367	23 7291	2	E	0	1	1586	4 4989	90,30	44 999,00
369	13 2585	2	E	0	1	2115	1 3371	63,22	14 120,00
371	796	14	E	0	1		69	0,00	64,00
372	23 4958	7	E	0	1	2246	2 6426	49,69	28 565,00
373	1 6414	7	E	0	1	329	555	7,38	885,00
374	2 4778	2	E	0	1	2363	2580	84,16	4 218,00
375	1447	7	E	0	1	1440	1	32,30	1 280,00
376	15 8194	2	E	0	1	3995	1 6584	110,29	20 437,00

377	23 6446	2	E	0	1	2323	1 9862	54,11	18 757,00
378	712	14	E	0	1	11	120	0,29	6,00
382/2	13 9658	7	E	0	1	718	1 4010	11,63	155,00
384	15 1451	7	E	0	1		1 4116	0,00	13 405,00
391	21 9778	7	E	0	1	9463	3 1949	156,25	29 326,00
393	3274	14	E	0	1	1060	230	27,14	306,00
394	8700	14	E	0	1	359	582	9,20	0,00
395	3 0834	7	E	0	1	855	2448	14,81	1 326,00
396/1	5 0560	7	E	0	1	56	4805	0,95	825,00
396/3	1 0161	7	E	0	1	84	1388	1,89	1 267,00
398	636	14	E	0	1	425	9	10,88	0,00
399	1187	7	E	0	1	465	31	9,37	2,00
400	16 0300	7	E	0	1	896	1 8535	14,79	5 108,00
404	17 6710	7	E	0	1		1 3083	0,00	12 845,00
405	7574	14	E	0	1	727	357	18,61	785,00
406	5161	7	E	0	1	740	580	14,99	1 002,00
407	31 5744	7	E	0	1	3918	3 8584	167,27	41 683,00
408	8033	14	E	0	1		803	0,00	36,00
409	13 3593	7	E	0	1		1 4658	0,00	13 761,00
412	5072	13	E	0	1	911	573	33,97	341,00
413	2899	13	E	0	1	2898		84,47	2 562,00
414	7611	13	E	0	1	140	1917	3,58	0,00

415	1772	13	E	0	1	141	65	3,26	75,00
416	5018	13	E	0	1		493	0,00	80,00
417	1 3519	13	E	0	1	2682	1285	61,00	2 593,00
420	5703	14	E	0	1	1898	819	48,61	692,00
421	7597	13	E	0	1		774	0,00	737,00
422	506	13	E	0	1		60	0,00	60,00
423	1186	13	E	0	1		211	0,00	0,00

Sumárne údaje za k.ú.:Jedlinka

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	78 9294	5	1 2382	9 7386	10 9768	402,08	4 191,66	4 593,74
7 TTP	166 8192	67	2 1210	18 4972	20 6182	481,32	4 088,28	4 569,60
13 zast.pl.	7 6311	22	7777	9645	1 7422	209,60	251,73	461,33
14 ost.pl.	3 5428	8	4480	2989	7469	114,73	76,52	191,25
Spolu:	256 9225	102	4 5849	29 4992	34 0841	1 207,73	8 608,19	9 815,92

Obec: Mikulášová

Okres: Bardejov

Kat. územie: Mikulášová

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
11	775	7	E	0	1		6	0,00	5,00
13	754	7	E	0	1		50	0,00	44,00
59	334	7	I	0	1		111	0,00	111,00
257/1	2 8067	13	I	0	1	198	3349	7,96	1 152,00
257/2	238	13	I	0	1		70	0,00	0,00
257/3	246	13	I	0	1		37	0,00	0,00
260	561	13	I	0	1		72	0,00	0,00
261	541	13	I	0	1		46	0,00	0,00
264	766	13	I	0	1			0,00	0,00
265	121	13	I	0	1		13	0,00	13,00
266	7 0506	7	E	0	1	6072	1 2846	358,95	17 452,00
267	9597	14	E	0	1	3920	898	334,23	955,00
268	20 5059	7	E	0	1	5198	4 6536	285,39	49 798,00
269	4 6186	14	E	0	1	2 4868	4975	2 328,60	6 428,00
270	1 0493	14	E	0	1	6619	3127	661,88	1 959,00

271	18 2161	2	E	0	1	2 0161	3 0513	1 972,93	38 408,00
272	1 8491	14	E	0	1	6314	1960	589,76	1 248,00
273	12 9026	7	E	0	1	5401	2 9577	373,32	25 116,00
274	6376	14	E	0	1	3382	905	299,07	357,00
276	4739	14	E	0	1	4	1776	0,11	0,00
277	3235	14	E	0	1		731	0,01	2,00
278	1 1565	14	E	0	1	2025	3046	131,84	822,00
279	1979	14	E	0	1	144	763	4,33	0,00
280	8128	14	E	0	1	4430	1005	250,56	10,00
281	110 5275	7	E	0	1	11 9310	23 2056	5 536,89	257 619,00
283	5806	14	E	0	1	3931	348	328,88	707,00
284	1641	14	E	0	1		295	0,00	28,00
288/1	11 3511	7	E	0	1	3412	2 6296	146,56	21 235,00
288/2	1880	14	E	0	1	1101	777	40,60	53,00
290	1 0197	14	E	0	1	8090	327	359,76	183,00
299	4791	14	E	0	1	2997	212	85,47	6,00
300/1	21 2207	7	E	0	1	8577	4 6886	188,79	33 200,00
302	3213	14	E	0	1	1804	633	54,12	75,00
303	6403	14	E	0	1	2493	1594	74,78	17,00
305/1	1 1239	14	E	0	1	4	1403	0,08	70,00
305/19	1157	14	E	0	1		146	0,00	120,00
305/20	1022	14	E	0	1	11	232	0,33	243,00

306/1	2 1824	7	E	0	1	940	8468	21,14	6 953,00
307/1	10 5423	7	E	0	1	3301	3 1235	87,36	28 987,00
342/1	6 5141	7	E	0	1	174	2 6465	3,92	24 992,00
343	1 6025	7	E	0	1	454	2200	19,60	1 856,00
344	3 1350	2	E	0	1	701	9572	54,72	9 598,00
345/1	19 7665	2	E	0	1	8079	3 3911	469,74	41 563,00
345/2	9 9925	2	E	0	1	4498	2 0277	306,90	22 786,00
345/3	2251	7	E	0	1	32	335	1,62	0,00
346	3 7755	2	E	0	1		7415	0,00	6 950,00
347	14 8463	2	E	0	1	4150	2 5320	133,13	28 709,00
348	4017	7	E	0	1	88	638	3,60	101,00
349	3173	7	E	0	1		2555	0,00	2,00
350	10 9128	2	E	0	1	8322	2 3475	560,52	28 719,00
351	1 1762	14	E	0	1	4661	1746	278,74	76,00
352/1	28 5375	2	E	0	1	1 3872	4 1072	569,52	45 163,00
352/2	18 0000	2	E	0	1	9389	3 1648	414,95	35 298,00
353	1 3424	14	E	0	1	9324	696	437,95	1 665,00
354/1	4105	7	E	0	1	187	687	7,93	784,00
354/2	5221	7	E	0	1	104	1312	4,40	1 276,00
356	1 1142	14	E	0	1	8459	218	324,98	1 318,00
358	112 5417	7	E	0	1	3 4375	25 2800	1 604,91	234 028,00
360	5876	14	E	0	1		1159	0,00	1,00
361	1444	14	E	0	1		538	0,00	0,00

362	1152	14	E	0	1	2	497	0,11	0,00
363	1 2636	14	E	0	1	5476	1120	301,66	1 584,00
364	2151	14	E	0	1	75	1378	4,46	115,00
365	1289	7	E	0	1	240	846	10,76	944,00
366	2 3467	7	E	0	1	1209	4694	54,12	4 344,00
367	7 0277	7	E	0	1	1404	1 2976	62,84	13 140,00
368	3678	7	E	0	1	323	364	14,46	35,00
369	1 1039	14	E	0	1	1006	1703	41,77	170,00
370	1 7769	14	E	0	1	1723	2706	92,62	877,00
371	1 1418	2	E	0	1	3	4469	0,30	4 022,00
381	3943	13	E	0	1	24	3004	2,40	524,00
382	1 1139	13	E	0	1	3910	1709	284,77	4 402,00
385	1932	14	E	0	1		843	0,00	776,00
386	3440	13	E	0	1	2203	212	143,68	1 711,00
387	2618	13	E	0	1	170	650	10,14	270,00

Sumárne údaje za k.ú.: Mikulášová

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	128 3240	10	6 9175	22 7672	29 6847	4 482,71	14 140,31	18 623,02
7 TTP	328 8755	23	19 0801	73 9939	93 0740	8 786,56	30 930,69	39 717,25
13 zast.pl.	5 1680	11	6505	9162	1 5667	448,95	613,68	1 062,63
14 ost.pl.	25 8465	31	10 2863	3 7757	14 0620	7 026,70	2 262,70	9 289,40
Spolu:	488 2140	75	36 9344	101 4530	138 3874	20 744,92	47 947,38	68 692,30

Sumárne údaje

DP	Parcely		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2-or.pôda	207 2534	15	8 1557	32 5058	40 6615	4 884,79	18 331,97	23 216,76
7-TTP	495 6947	90	21 2011	92 4911	113 6922	9 267,88	35 018,97	44 286,85
13-zast.pl.	12 7991	33	1 4282	1 8807	3 3089	658,55	865,41	1 523,96
14-ost.pl.	29 3893	39	10 7343	4 0746	14 8089	7 141,43	2 339,22	9 480,65
Spolu:	745 1365	177	41 5193	130 9522	172 4715	21 952,65	56 555,57	78 508,22

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 7 - trvalý trávny porast, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

Výpočet nájomného 2012:

Príloha č.2 k nájomnej zmluve č.02195/2012-PNZ -P42290/05.10

k.ú. so zapísaným ROEP, PPÚ								
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku			% z hodnoty
	orná pôda *			1,5	TTP**			1,5
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €
Jedlinka	466,71	1,2382	9,7386	76,84	213,37	2,5690	18,7961	68,38
Mikulášová	616,77	6,9175	22,7672	274,63	381,30	29,3664	77,7696	612,76
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
spolu		8,1557	32,5058	351,47		31,9354	96,5657	681,14

katastrálne územie	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	zastavané plochy a nádvorcia			2,5	
	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
Jedlinka	256,26	0,7777	0,9645	11,16	156,39
Mikulášová	404,41	0,6505	0,9162	15,84	903,23
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
spolu		1,4282	1,8807	27,00	1059,62

* - zahnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** - zahnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** - zahrnuté orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady, TTP, ostatná plocha a vodné plochy

****-zahrnuté zastavané plochy a nádvorcia a pozemky v rámci hospodárskych dvorov

k.ú s nezapísaným ROEP									
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	orná pôda ***			1,5	zastavané plochy a nádvorcia			2,5	
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
spolu		0,0000	0,0000	0,00		0,0000	0,0000	0,00	0,00

Sumár za všetky kú	nájom v €		výmera v ha	
orná *, ttp, ostatná	1 032,62	orná *, ttp, ostatná	169,1626	
zastavaná	27,00	zastavaná	3,3089	
spolu	1 059,62	spolu	172,4715	